



GRILL  
MEISTER



BEDIENUNGSANLEITUNG | MODE D'EMPLOI | INSTRUKCJA OBSŁUGI | KÄYTTÖOHJE  
BRUKSANVISNING | NAUDOJIMO VADOVAS | KASUTUSJUHEND  
EKSPLOATACIJAS ROKASGRĀMATA | NÁVOD K POUŽITÍ | NÁVOD NA OBSLUHU  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS | NAVODILA ZA UPORABO | MANUALE D'USO  
OPERACIÓN MANUAL | OPERATING MANUAL | GEBRUIKSAANWIJZING | BRUGSANVISNING  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ | UPUTSTVO ZA RAD | РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
MANUAL DE UTILIZARE | UPUTSTVO ZA UPOTREBU

IAN 385753\_2107 – Version | Wersja | Versio | Versija | Versioon | Verze | Verzia | Változat | Različico  
Versione | Versión | Versie | εκδοχή | Verzija | версия | Versiune 2022

1. Pred tým, ako tento prístroj použijete .....	23
2. Návod na použitie .....	23
3. Vysvetlenie symbolov varovania / bezpečnosti alebo iných informácií .....	23
4. Použitie podľa určenia .....	23
5. Technické údaje .....	24
6. Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	24
7. Obsah dodávky .....	25
8. Montáž .....	25
9. Pred uvedením do prevádzky .....	26
10. Pripojenie plynovej bomby .....	26
11. Kontrola tesnosti .....	26
12. Umiestnenie a uskladnenie prístroja .....	27
13. Obsluha .....	27
14. Starostlivosť a údržba .....	29
15. Odstraňovanie porúch .....	30
16. Životné prostredie a likvidácia .....	31
17. Servis .....	31
18. Firma uvádzajúca výrobok do obehu a výrobca .....	31
19. Vyhlásenie o zhode .....	31
20. Ručenie/záruka (3 roky) .....	31

## 1. Pred tým, ako tento prístroj použijete

Skontrolujte po rozbalení, ako aj pred každým použitím, či prístroj nevykazuje nejaké poškodenia. Pokiaľ to tak je, výrobok nepoužívajte, ale oznámte to, prosím, vášmu predajcovi.

## 2. Návod na použitie



Pred uvedením do prevádzky si najprv pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny a návod na použitie. Len tak môžete využívať všetky funkcie bezpečne, spoľahlivo a efektívne.

## 3. Vysvetlenie symbolov varovania / bezpečnosti alebo iných informácií

Pokyny a balenie k tomuto produktu obsahujú niekoľko poznámok alebo symbolov, ktorými chcete upozorniť na bezpečnostné alebo všeobecné aspekty súvisiace s výrobkom. Vyzerajú takto a je potrebné ich obzvlášť starostlivo dodržiavať:



**NEBEZPEČENSTVO!** Vysoké riziko!  
Nerešpektovanie varovania môže viesť k poškodeniam zdravia a strate života.



**VÝSTRAHA!** Stredné riziko!  
Nerešpektovanie varovania môže zapríčiniť vecné škody.



**POZOR!** Malé riziko!  
Skutočnosti, ktoré by sa mali dodržiavať pri zaobchádzaní s prístrojom.



Vždy používajte ochranné rukavice proti teplu podľa EN 407 (symbol je na obale)!



Výrobok je vhodný pre styk s potravinami



Výrobca vyhlasuje zhodu so všetkými platnými predpismi



Obal je vyrobený z lepenky (na recykláciu)



Zlikvidujte výrobok a obal ekologickým spôsobom



Triman: výrobok je recyklovateľný a zbieraný oddelene (iba Francúzsko)

## 4. Použitie podľa určenia

Tento produkt je vhodný a určený len na súkromné používanie.

Tento produkt slúži len na prípravu jedál.

Tento produkt je vhodný výlučne na vonkajšiu prevádzku a nesmie sa preto používať v uzavretých priestoroch.

Za škody, ktoré vzniknú z používania na iné ako určené účely, nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.

## 5. Technické údaje

Rozmery (zostaveného grilu):	cca 133 x 97 x 54 cm
Čistá hmotnosť:	24 kg
Grilovacia plocha:	cca 69 x 35 cm
Pracovná výška:	cca 80 cm
Celkový výkon:	17,3 kW (6 hlavnými horákmi 2,5 kW + 1 bočný horák 2,3 kW)
Spotreba plynu:	1233 g/h (6 hlavnými horákmi 178 g/h + 1 bočný horák 165 g/h)
Reduktor tlaku:	Je v súlade s EN 16129:2013, prípojka typ F Ø 8 mm
Objem plynových fliaš:	Je v súlade s EN 15202, objem 5 / 8 / 11 kg
Tlak plynu:	30 mbar
Rozmer injektora:	0,79 mm (Hlavný horák) / 0,74 mm (bočný horák)
Typ plynu:	Bután, propán a zmesi (LPG)
Kategória plynu:	I3 (B/P) 30
Typ:	AY4601

## 6. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Mladí ľudia do 18 rokov, ako aj používatelia, ktorí nie sú dostatočne oboznámení s obsluhou prístroja, nesmú prístroj používať.

Osoby, ktoré nie sú na základe nedostatočných fyzických, psychických alebo zmyslových vlastností schopné prístroj bezpečne a obozretne obsluhovať, nesmú prístroj používať.

Vždy uvádzajte gril do prevádzky starostlivo a len ak je v dobrom stave.



**VÝSTRAHA!** Gril používajte len vonku a postavte ho na rovný, ohňovzdorný povrch.



**NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo otravy! Nebezpečenstvo otravy spôsobenej ohňom, dymom alebo oxidom uhoľnatým v uzavretých priestoroch.



**VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo požiaru! Gril postavte tak, aby stál vo vzdialenosti minimálne 1 m od horľavých materiálov.



**NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo popálenia! Pri prevádzke grilu sú skrinka s horákmi, kryt a grilovací rošt horúce.



**POZOR!** Pri grilovaní používajte vždy grilovacie alebo kuchynské rukavice EN 407).



**NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo požiaru! Gril počas prevádzky nenechávajte bez dozoru a neprenášajte ho.



**NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru kvôli unikajúcemu plynu.



**VÝSTRAHA!** Jeho prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Udržujte deti a domáce zvieratá preč.

Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí používateľ prístroja prečítať a pochopiť tento návod na použitie.

Nepoužívať v uzavretých priestoroch!

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny! Ich nerešpektovaním ohrozujete seba i ostatných.

Všetky časti prístroja sa musia správne zmontovať, aby sa zabezpečila bezchybná prevádzka.

Zásadne majte vždy prichystaný hasiaci prístroj a lekárničku a kedykoľvek buďte pripravení na prípad nehody alebo požiaru.

Akékoľvek prestavby, svojvoľné zmeny na prístroji, ako aj použitie nepovolených dielov alebo príslušenstva sú zakázané.

Prístroj smiete uviesť do prevádzky len vtedy, keď ho náležite skontrolujete a nenájdete sa na ňom žiadne chyby. Ak sa diel pokazí, bezpodmienečne sa musí vymeniť pred ďalším použitím.

Musíte zabrániť prístupu detí k prístroju.

Uschovávajúce prístroj mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

V bezprostrednom okolí prístroja sa nesmú nachádzať ľahko zápalné alebo výbušné látky.

Dbajte na to, aby ste po každom použití uzavreli prívod plynu na plynovej bombe.

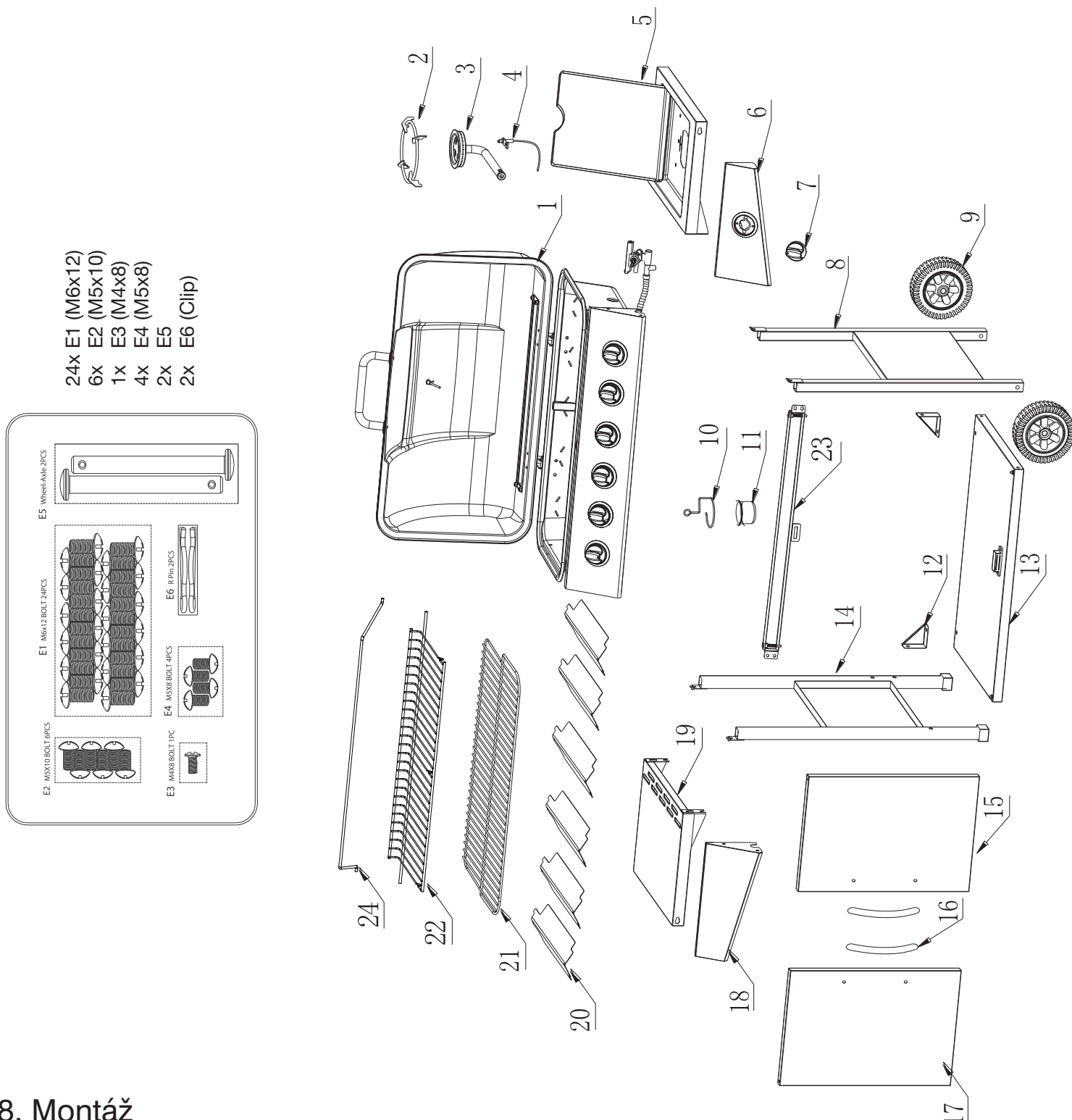
Nenoste pri grilovaní žiadne príliš voľné oblečenie.

Uzavreté komponenty nesmú byť zmenené.

Upozorňujeme, že nie je dovolené umiestňovať alebo skladovať plynovú fľašu vnútri grilu, napríklad v jeho spodnej skrinke. Na grile nájdete nasledujúci symbol, ktorý to označuje (podobne ako na obrázku):



## 7. Obsah dodávky



## 8. Montáž

Montážny návod s obrázkami nájdete na posledných stranách návodu.

## 9. Pred uvedením do prevádzky



**NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu! Pravidelne kontrolujte reduktor tlaku a hadicu, či nedochádza k úniku plynu!



**NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu! Opatrebované plynové hadice bezpodmienečne vymeňte!

Gril sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, keď

- Je namontovaný podľa normy EN 16129:2013 s certifikovaným a bezchybným redukčným ventilom
- Je namontovaná bezchybná/neopotrebovaná ohybná plynová hadica (max. 150 cm, prípojka typ F)
- Je plynová hadica vedená bez zalomení a kontaktu s inými komponentmi grilu

Ak nie je niektorý z týchto bodov splnený, musíte od prevádzky grilu upustiť. Reduktor tlaku plynu a plynové hadice získate v špecializovanom obchode alebo u dodávateľov plynu. Upozorňujeme, že plynovú hadicu musíte vymeniť, ak to vyžadujú národné predpisy a / alebo doba platnosti uvedená na plynovej hadici.



**NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu! Plynové bomby neuskładňujte pri teplotách nad 50° C.



**NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu! Plynové bomby skladujte mimo dosahu ohňa alebo horľavých látok.

Gril sa smie okrem toho uviesť do prevádzky len vtedy, keď

- Môžete použiť nepoškodenú plynovú bombu
- Plynová bomba zodpovedá predpísanej špecifikácii (EN 15202, plniace množstvo 5, 8 alebo 11 kg)
- Plynová bomba disponuje ochranným ventilom

Všimnite si možné národné odchýlky vo vašej krajine alebo regióne! Vaša krajina alebo región môže mať iné alebo novšie predpisy ako tie, ktoré sú tu uvedené.

## 10. Pripojenie plynovej bomby

Uistite sa, že ventil plynovej bomby je zatvorený (ak je to potrebné, uzatvorte ho v smere hodinových ručičiek).

Uistite sa, že má správny vonkajší závit.

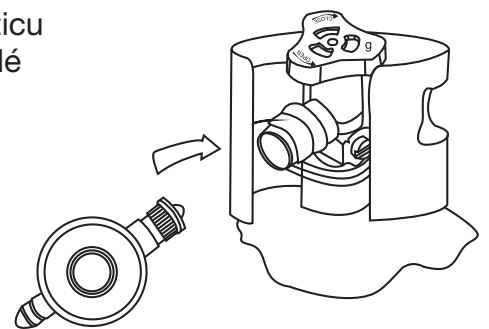
Uistite sa, že sú vypnuté všetky horáky.

Skontrolujte uzáver a ovládač ventilu, či nie sú poškodené a znečistené; v prípade potreby ich vyčistite.

Skontrolujte hadicu, či nie je poškodená alebo upchatá; v prípade potreby ju vymeňte.

Uistite sa, že v blízkosti (ani pri výmene plynovej fľaše) nie sú žiadne zdroje vznietenia.

1. Ak chcete pripojiť redukčný ventil k ventilu, otočte prevlečnú maticu proti smeru hodinových ručičiek. Na to použite ruku, pretože tvrdé nástroje môžu ľahko poškodiť prevlečnú maticu. Zaistite, aby bol poistný krúžok úplne zaistený.
2. Otvorte ventil plynovej bomby (otočte ním proti smeru hodinových ručičiek). Teraz na spoje naneste (pred zapálením grilu) mydlový roztok, aby ste zistili prípadné úniky.



## 11. Kontrola tesnosti

Aj keď sú všetky plynové prípojky na grile pred expedíciou skontrolované na utesnenie, môžu sa napriek tomu vyskytnúť netesnosti (napríklad v dôsledku poškodenia pri balení alebo preprave). Preto je potrebné vykonať úplnú skúšku tesnosti pred prvým uvedením do prevádzky a potom ju pravidelne opakovať. Skúška sa takisto vyžaduje vždy, keď zistíte zápach plynu.

Počas skúšky nefajčite.

Skúška sa musí vykonať vonku, ďaleko od zdrojov zapálenia, ako sú napr elektrické spotrebiče alebo otvorené plamene a iskrenie.

Všetky plamene musia byť uhasené a horáky vypnuté.

Pripravte si slabý mydlový roztok (mydlo a vlažná voda).

Správne pripojte všetky uzávery.

1. Úplne otvorte ventil plynovej bomby (otočte ním proti smeru hodinových ručičiek). Ak budete počuť pískanie, okamžite znovu ventil zatvorte, pretože s najvyššou pravdepodobnosťou došlo k poškodeniu uzáverov. Informujte o tom hasičský zbor a prípadne technika pre plynové systémy.
2. Skontrolujte každú časť celého systému vedenia plynu od bomby až po horáky pomocou aplikovania mydlového roztoku.
3. Ak sa začnú tvoriť bubliny, objavili ste netesnosť. Zatvorte ventil plynovej bomby (otočte ním v smere hodinových ručičiek) a skontrolujte, či je možné netesnosť odstrániť (napr. uzáver nie je úplne uzavretý a je potrebné ho iba dotiahnuť). Teraz toto miesto skontrolujte znovu.



**NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu! Kontrola únikov sa musí vykonať veľmi svedomito. Ak by sa úniky prehliadli, môže pri prevádzke dôjsť k nekontrolovateľným požiarom a ich následkom môžu byť vážne škody na zdraví a majetku.

## 12. Umiestnenie a uskladnenie prístroja

Gril musí byť umiestnený tak, aby:

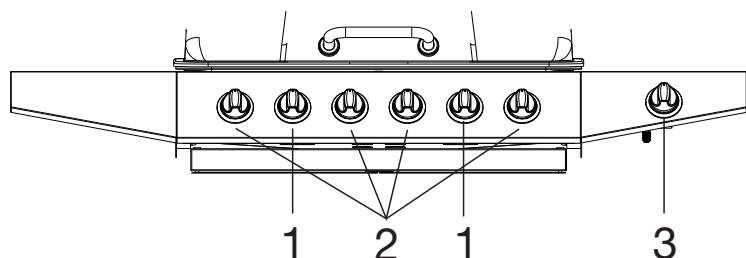
- S ním nemohli prísť do kontaktu deti a domáce zvieratá
- Sa nenachádzal na chodbách, cestách a vo veľmi frekventovaných oblastiach, prípadne v ich bezprostrednej blízkosti
- Nebol vystavený silnému vplyvu počasia (napríklad silné vetry, sneh)
- V jeho bezprostrednej blízkosti nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia alebo pádu
- Sa nachádzal na nehorľavej, plochej, pevnej, stabilnej a nekĺzavej ploche
- Sa v jeho blízkosti (v okruhu cca 3 metrov) nenachádzali žiadne budovy
- Ste ho kedykoľvek počas prevádzky mohli dôkladne monitorovať
- Plynová hadica nie je po pripojení skrútená; plynová prípojka je na ľavej strane zariadenia, takže plynovú fľašu by ste mali umiestniť aj na ľavú stranu zariadenia

Skladovanie grilu vyžaduje, aby bol:

- Úplne vychladnutý a (prípadne) vysušený
- Vyčistený
- Skladovaný odpojený/separátne od plynovej bomby

Nezabudnite, že skladovanie grilu v (celkom) uzavretých priestoroch a v exteriéri je neprípustné. Vždy skladujte na suchom mieste (produkt nie je nehrdzavejúci)!

## 13. Obsluha



- 1: Hlavný horák s funkciou zapalovania
- 2: Hlavný horák
- 3: Bočný horák

Odporúča sa gril pred prvým použitím nechať vypáliť. Rozpáľte gril na mierne vysoký výkon a pri uzavretom kryte na okolo 30 minút. Toto okrem iného vypáli možné zvyšky z výroby z jeho povrchov.



**POZOR!** Značná tvorba dymu!

Dbajte na to, aby ste pri tomto pracovnom postupe neobťažovali napr. žiadnych susedov. Vy sami aj ostatní sa vyhýbajte vznikajúcemu dymu.

Zapálenie horákov:

1. Pred zapálením horákov otvorte kryt grilu.
2. Otočte všetky ovládacie gombíky v smere hodinových ručičiek do polohy OFF (vypnutá).
3. Pripojte plynovú fľašu. Regulátorom alebo ventilom na fľaši otvorte prívod plynu.
4. Najskôr stlačte najprv ovládacie gombík so symbolom blesku na každej strane a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do polohy MAX. Horák by sa mal zapáliť počuteľným cvaknutím.
5. Ak sa horák nezapáli, otočte ovládacie gombík späť do polohy OFF a asi po 5 minútach vyskúšajte ďalšie zapálenie.
6. Zopakujte krok 4 až 5 podľa potreby s ďalšími horákmi.

Tipy pre grilovanie:

- Stav pečenia mäsa (napr. prepečené, medium) ovplyvňuje aj jeho hrúbka. Veľmi tenký plátok mäsa tak dosiahne určitú teplotu oveľa rýchlejšie, ako by sa mohlo zdať – pri veľmi hrubom mäse je to naopak. Analogicky je toto možné použiť na všetky druhy potravín.
- Všeobecne platí, že jedlo s dlhým časom pečenia si vyžaduje nižšie teplo (= nižší výkon horáka), zatiaľ čo jedlo s kratším časom pečenia sa môže pripraviť aj na silnom plameni.
- Používajte špachtľu alebo grilovacie kliešte. Pri použití vidličiek, ihlíc atď. sa pripravované jedlo „zraní“ a stráca šťavy, čo spôsobuje jeho vyschnutie.
- Nekoreňte mäso a ryby pred prípravou (alebo, ak je to z chuťových dôvodov potrebné, tak menej a čo najkratšie pred začiatkom grilovania). Soľ vyťahuje z mäsa/ryb vodu a robí ho navyše húževnatým; korenie pri vyšších teplotách horí a zanecháva nepríjemnú pachuť.
- Praktickým pravidlom pre odhad pri určovaní postupu pečenia mäsa alebo rýb je pozorovanie vrchnej časti pripravovaného jedla: Ak púšťa šťavy, teplo preniklo do asi 2/3 pripravovaného jedla.
- Pri grilovaní mäsa môže byť užitočné pred pečením odstrániť prebytočný nepotrebný tuk. Znižuje to riziko odkvapkávania tuku a tak znižuje znečisťovanie grilu.

Bezpečnosť potravín:

Mäso/ryby nerozmrazujte pri izbovej teplote alebo v mikrovlnnej rúre, ale cez noc v chladničke. Jedlá pritom nesmú stáť v roztápajúcej sa vode – pomôže zabalenie do papierovej kuchynskej utierky. Po kontakte so surovým mäsom/rybami si vždy umyte ruky, ako aj použitý riad/nástroje a pracovnú plochu mydlom a horúcou vodou.

Surové mäso/ryby prísne oddeľujte od iných potravín (riziko kontaminácie!).

Jedlo vždy pečte aspoň na všeobecne odporúčanú teplotu v jadre alebo, ak sa líšia, na teplotu odporúčanú predávajúcim. Orientujte sa pritom vždy na vyššiu hodnotu.

Orientačné hodnoty pre bezpečnú teplotu v jadre rôznych mäsových/rybích výrobkov sú:

- bravčové mäso približne 75° C (naporciované kúsky lososa a šunky tiež od 65° C)
- hovädzie mäso asi 55° C (naporciované od 80 do 85 °C, napríklad prsia)
- teľacie mäso asi 70° C
- jahňacie mäso asi 75° C
- hydina asi 80° C (kvôli nebezpečenstvu salmonely si nechajte v jednotlivých prípadoch poradiť mäsiarom!)
- Ryby asi 60° C (kvôli nebezpečenstvu salmonely si nechajte v jednotlivých prípadoch poradiť predajcom rýb!)





**POZOR!** Nerešpektovaním zásad dobrej kuchynskej hygieny môže viesť k otrave potravinami alebo k iným diagnózam. Pri nedostatočnom čase pečenia je možná aj infekcia zdravie ohrozujúcimi choroboplodnými zárodkami.

## 14. Starostlivosť a údržba

Odporúča sa gril vyčistiť po každom použití. Toto značne predĺži jeho životnosť.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

Nebezpečenstvo popálenia! Po použití nechať gril úplne vychladnúť.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia! Gril je v kontakte s potravinami – žiadne chemické čistiace prostriedky!

Čistenie horákov:

1. Zatvorte prívod plynu do grilu.
2. Odstráňte rozdeľovač plynu.
3. Na posúdenie stavu vnútra horákov použite baterku.
4. Pomocou drôtu zbavte otvory na koncoch horákov a dýz ventilov nečistôt. Vonkajšie časti horákov očistite oceľovou kefou.

Čistenie roštov:

Pomocou vhodnej kefy odstráňte hrubú špinu. Následne ich pomocou kefy alebo špongie a dostatočného množstva vody opláchnite; pri odolávajúcich znečisteniach zamiešajte do vody trochu čistiaceho prostriedku.

V prípravnej fáze môžete rošt ovinúť mokrým novinovým papierom – tým sa uvoľní časť nečistôt vopred.

Čistenie povrchov:

Povrchy utrite navlhčenou látkou (čistou vodou). Alternatívne je možné na povrch naniest' pomocou kuchynskej papierovej utierky tenkú vrstvu jedlého oleja.

Pavúky a hmyz:

Váš gril, rovnako ako všetky predmety vonku, je vhodným objektom pre pavúky a hmyz. Tieto sa rady usadzujú hlavne v oblasti potrubia horákov, čím môžu narušiť alebo zablokovať prúdenie plynu.

V dôsledku toho by mohol plyn nežiaducim spôsobom unikať z prívodného systému, prípadne zo vzduchových otvorov horáka a spôsobiť požiar za ovládacím panelom. V mimoriadnom prípade by ste tiež už nemohli ovládať horáky.

Pri kontrole horákov preto venujte zvýšenú pozornosť zamoreniu pavúkmi/hmyzom.



### **VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo vecných škôd!

Upchaté alebo zablokované horáky sa postarajú o zlé prúdenie plynu a zlé spaľovanie spojené s vyššou spotrebou plynu. Môže sa objaviť aj silnejšie opotrebovanie.

## 15. Riešenie problémov

<b>PROBLÉM</b>	<b>MOŽNÁ PRÍČINA</b>	<b>RIEŠENIE (RIEŠENIA)</b>
Horák(y) sa nezapáli(a)	Zapaľovač je poškodený/chybný	Vymeňte alebo opravte zapaľovač
	Kábel zapaľovača je uvoľnený/povolený	Obnovte správne zapojenie a kontakt so zapaľovačom
	Horák (prívod vzduchu) je zablokovaný	Uvoľnite prívody a vyčistite horáky
	Skrat v zapaľovači	Skontrolujte kábel k zapaľovaču, či nie je poškodený, prípadne ho opravte alebo vymeňte
Plamene sú žlté/oranžové a cítiť zápach plynu	Horák (prívod vzduchu) je zablokovaný	Uvoľnite prívody a vyčistite horáky
	Nedokonalé spaľovanie	Je potrebné vymeniť horák
Plamene sú slabé napriek nastaveniu na najvyšší výkon	Prúdenie plynu je príliš slabé	Obnoviť správne vedenie plynovej hadice bez zalomení alebo ohybov
	Horák (prívod vzduchu) je zablokovaný	Uvoľnite prívody a vyčistite horáky
	Tlak plynu je príliš nízky	Otvorte naplno ventil na plynovej bombu, skontrolujte plynovú bombu, skontrolujte stav naplnenia plynovej bomby
Ostré plamene	Odkvapávajúci tuk	Pred varením odrežte prebytočný tuk
	Príliš vysoká teplota	Znížte teplotu
	Spaľovanie tukov v záchytnej vaničke	Vyprázdňte/vyčistite záchytnú vaničku
Zhasnutie ohňa	Príliš silný vietor	Presuňte sa do chránenejšej oblasti, otočte gril
Spätné šľahanie plameňa	Uzáver horáka je zablokovaný	Uvoľnite alebo vyčistite uzáver horáka
Plyn uniká na alebo v oblasti plynovej bomby	Chyba pripojenia reduktora tlaku, uvoľnené pripojenie reduktora tlaku, poškodené/opotrebované tesnenie	(Zatvorte plynový ventil) Odstráňte reduktor tlaku, skontrolujte stav tesnenia, prípadne ho vymeňte. Starostlivo namontujte reduktor tlaku, dbajte na správne uzavretie
Plamene nepreskočia na ďalšie horáky	Rozdeľovač je zablokovaný (väčšinou zvyškami jedla alebo tukov)	Vyčistite a vykefujte potrubie rozdeľovača

## 16. Životné prostredie a likvidácia



Toto balenie pozostáva z ekologických materiálov a je recyklovateľné. Likvidácia sa môže vykonať na lokálnom mieste recyklácie.



V žiadnom prípade nelikvidujte gril ako normálny domový odpad! Likvidácia sa smie vykonať len v autorizovanom podniku na likvidáciu odpadov alebo v likvidačnom zariadení vo vašej obci. Dodržujte všetky platné predpisy, v prípade pochybnosti kontaktujte vašu miestnu spoločnosť na likvidáciu odpadov.

## 17. Servis

S otázkami a problémami sa môžete, samozrejme, radi obrátiť na náš servis. Nezávisle od toho by ste mali gril približne raz ročne nechať skontrolovať a ošetriť odborníkom.

Kontakt na náš servis je:

Tel.: +49 (0) 9174 / 9705-12

Fax: +49 (0) 9174 / 9705-10

E-Mail: kundendienst@artegruppe.de

Technické zmeny, chyby a tlačové chyby vyhradené

## 18. Firma uvádzajúca výrobok do obehu a výrobca

ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Nemecko

E-Mail: zentrale@artegruppe.de

## 19. Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok je v súlade so všetkými platnými európskymi a národnými smernicami a predpismi. Regulácia plynových spotrebičov („GAR“) sa používa predovšetkým pre plynové grily. Ich zhoda je potvrdená značkou CE. Všetky vysvetlenia sú uložené u výrobcu.



## 20. Ručenie/záruka (3 roky)

Nároky na ručenie/záruku je možné preveriť len pri predložení dokladu o kúpe a čísla výrobku (tu: IAN 385753\_2107). Nároky na ručenie treba zásadne smerovať na predajcu, u ktorého ste tento výrobok získali. Nedostatky existujúce už pri expedícii, prípadne kúpe, sa musia hlásiť ihneď po prijatí tovaru.

Pri riadnom prijatí a priznanom súhlase s nárokom na ručenie sa po posúdení predajcom alebo výrobcom uskutoční uvedenie vášho výrobku do prevádzky alebo jeho výmena.

Okrem ručenia alebo záruky sú náhrada a náhradné diely zásadne na vaše náklady.

Poškodenia a reklamácie, ktoré vzniknú nevhodným používaním a/alebo nie podľa pokynov, nespádajú pod ručenie alebo záruku.

Opotrebovanie a/alebo prirodzené zhoršenie stavu nespádajú pod ručenie alebo záruku.



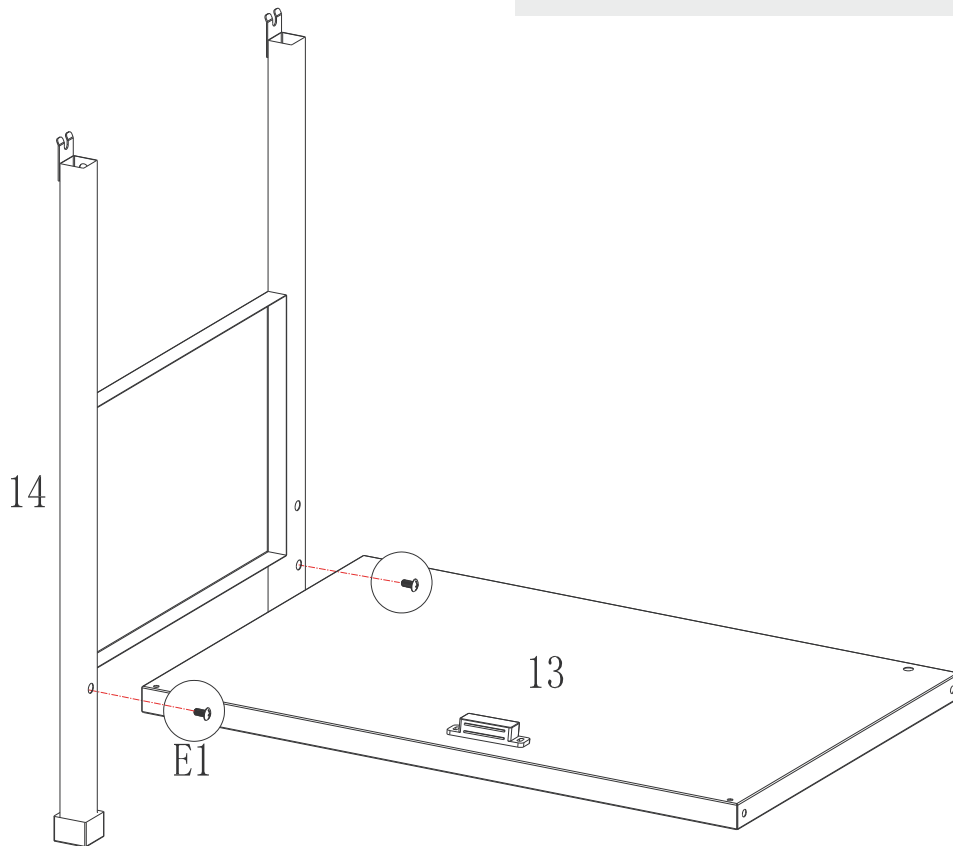
**VOORZICHTIG!** Gevaar voor letsel! Ondanks grote zorgvuldigheid kunnen er aan sommige onderdelen scherpe randen zitten.



**POZOR!** Nebezpečí zranění! Navzdory veškerým přijatým opatřením mohou mít některé části zařízení ostre hrany.

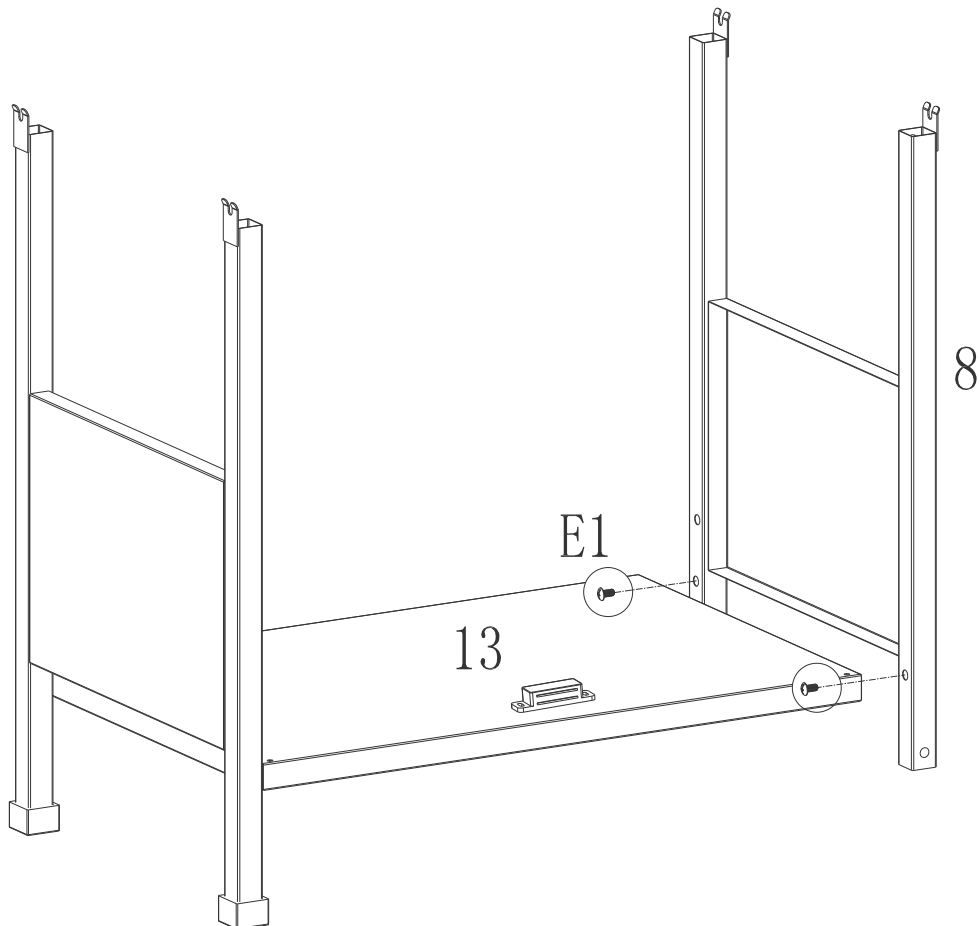


**POZOR!** Nebezpečnosť poranenia! Napriek veľkej starostlivosti môžu byť na súčiastkach ostre hrany.



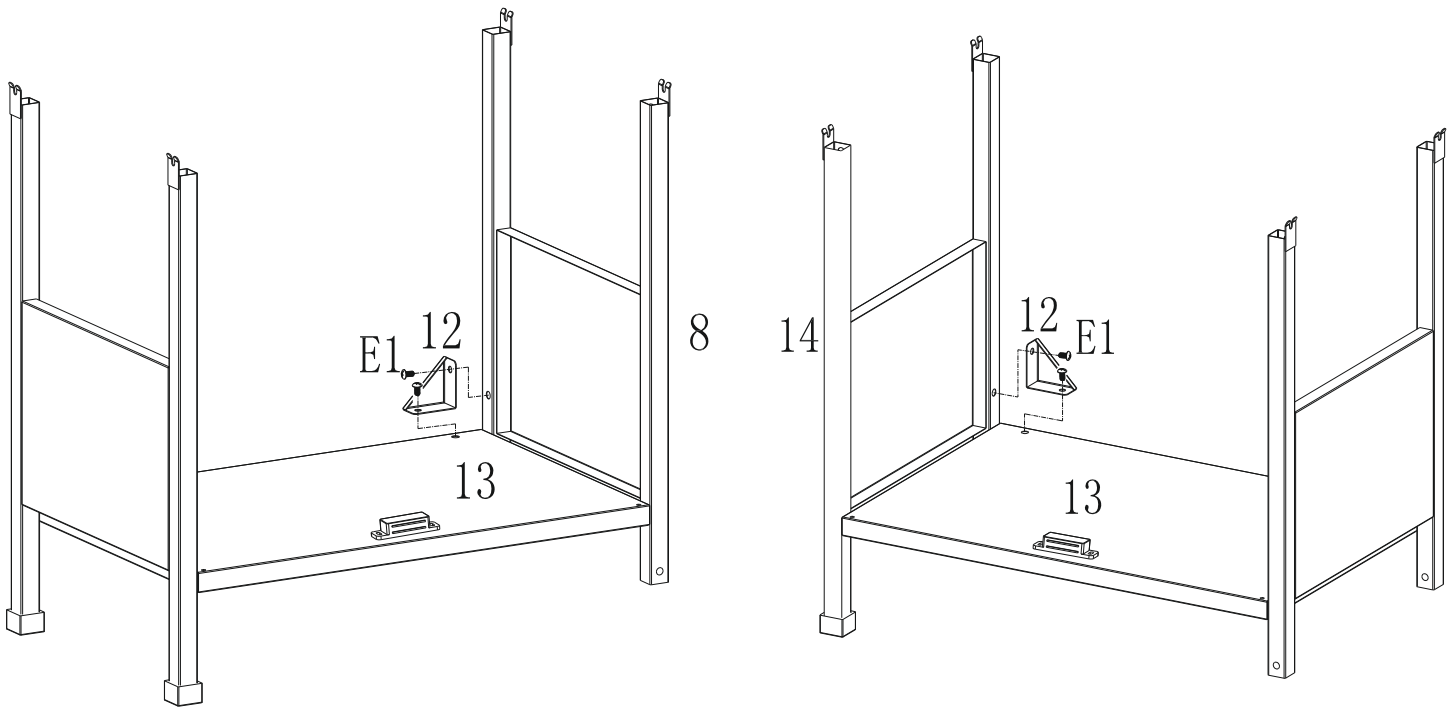
**1**

2x : E1



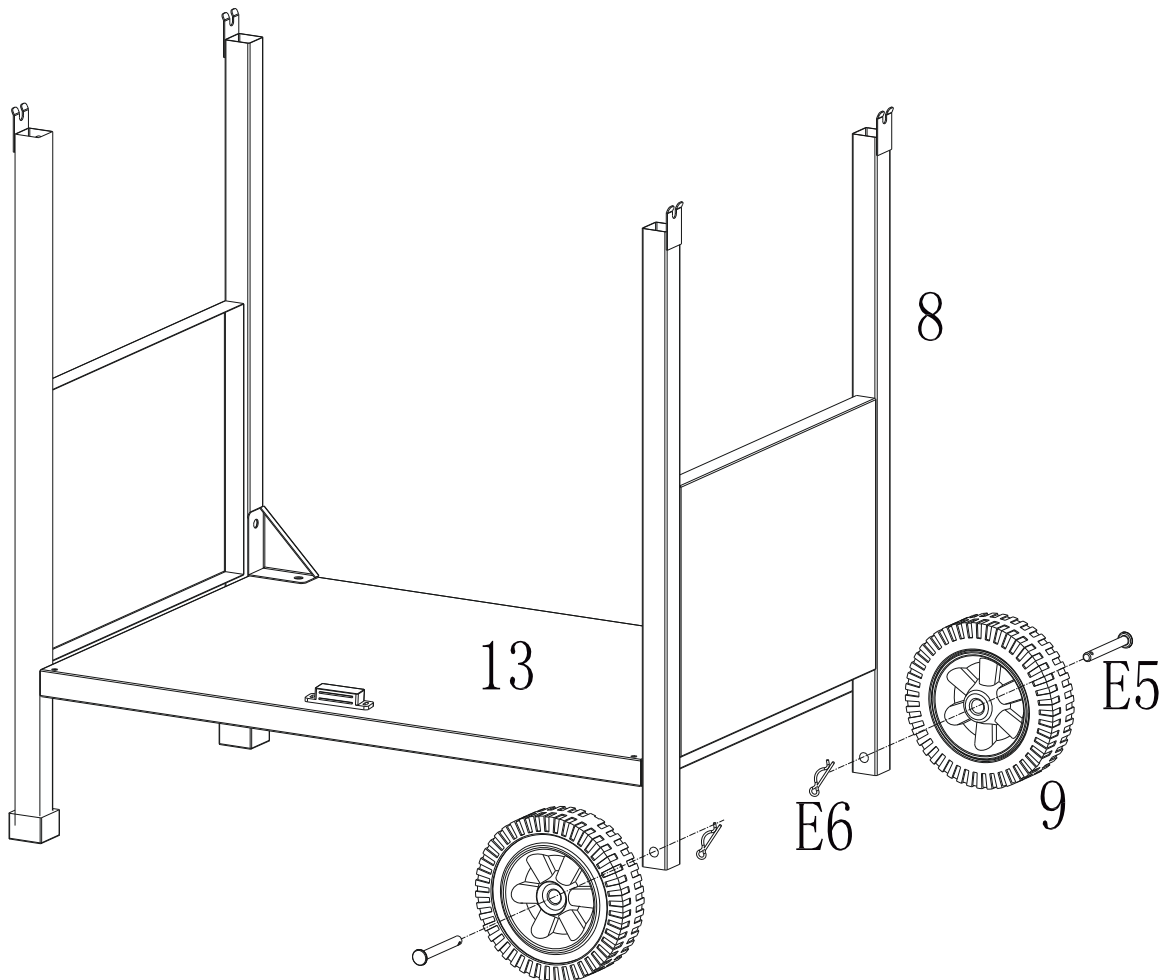
**2**

2x : E1



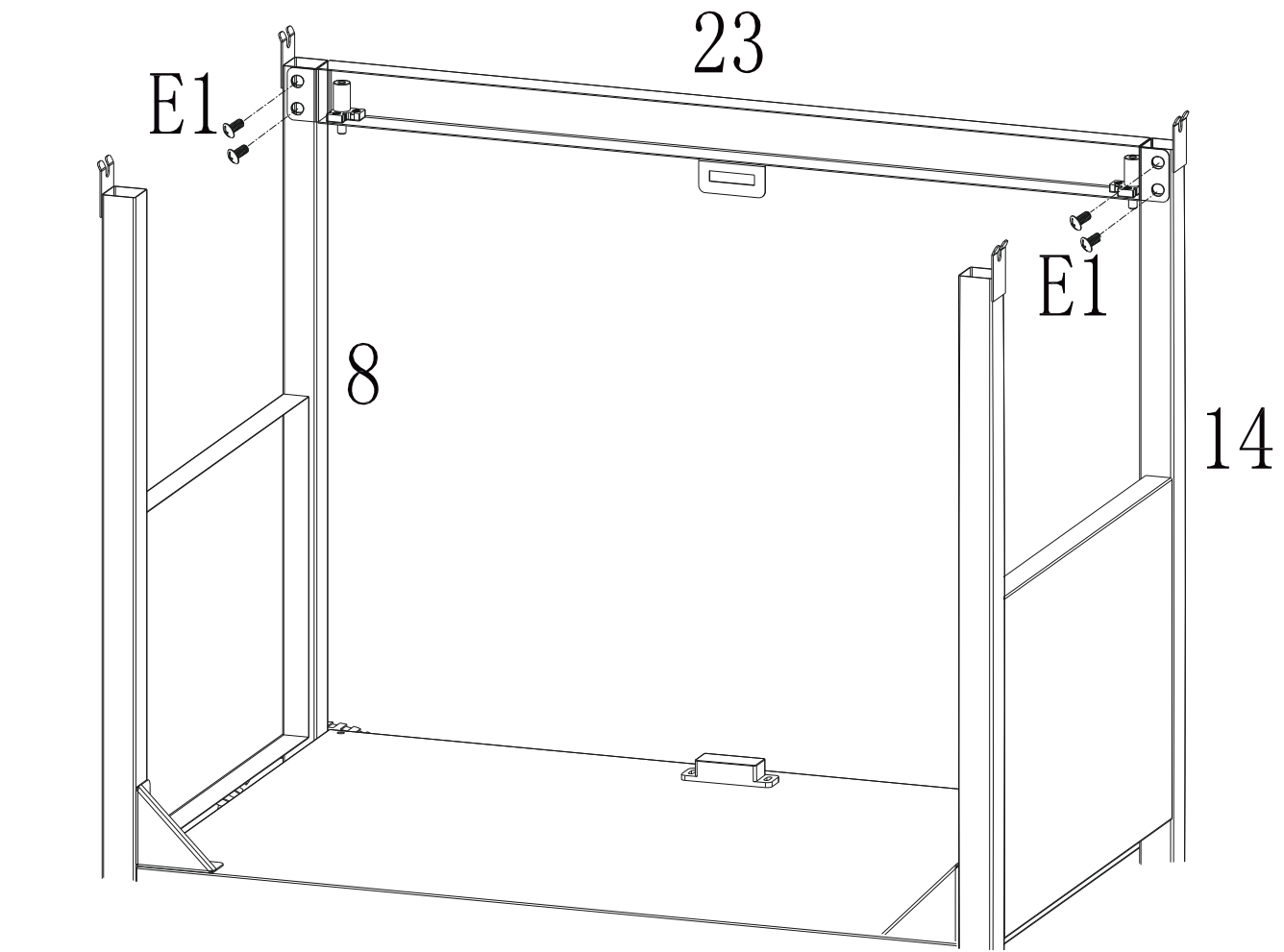
**3**

4x : E1



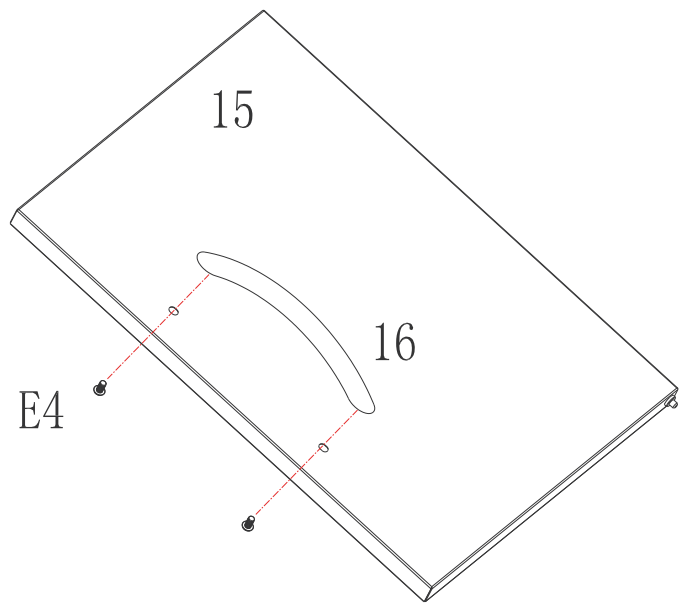
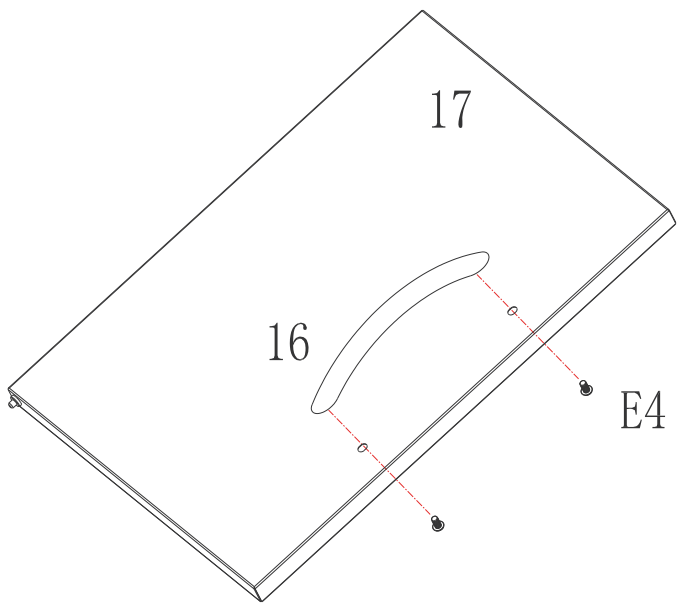
**4**

2x : E5 / 2x : E6



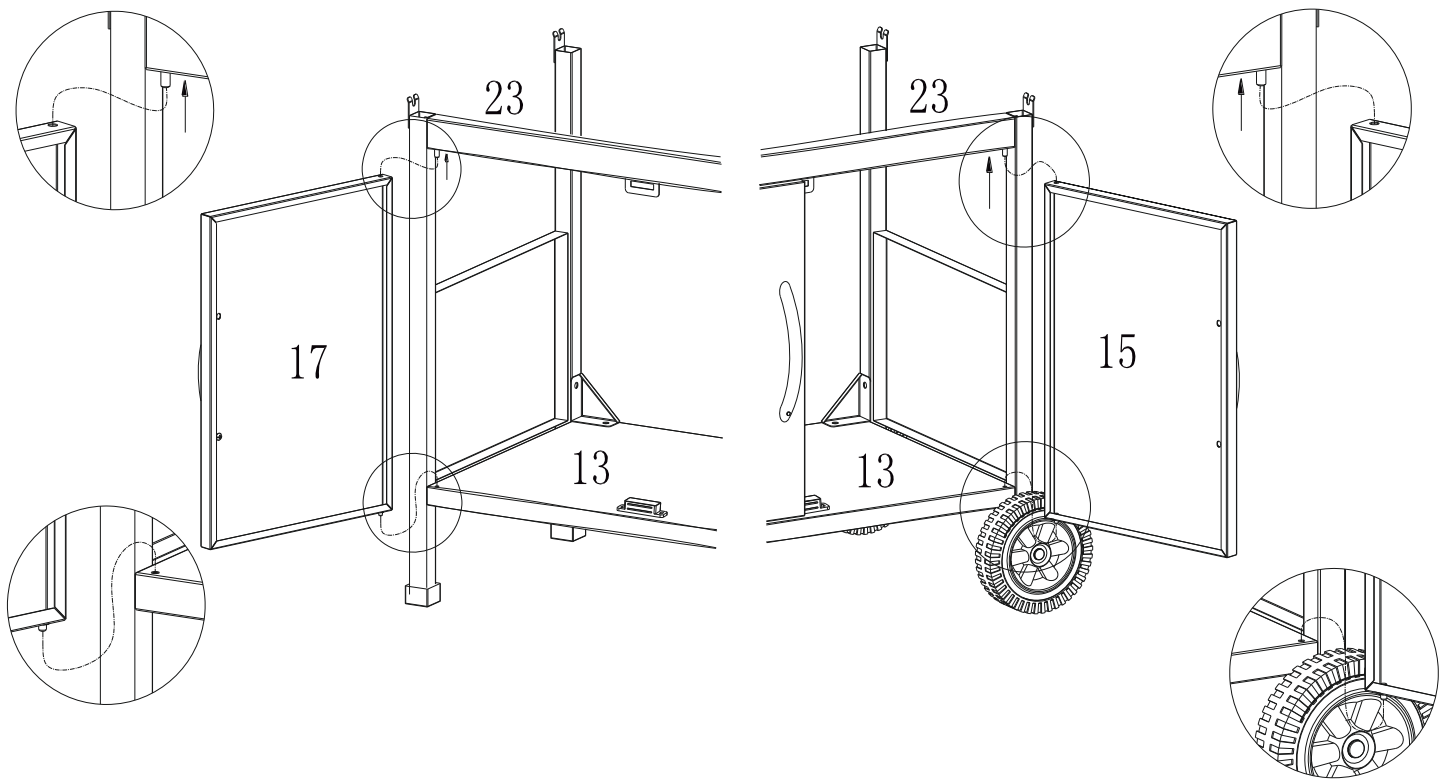
**5**

4x : E1

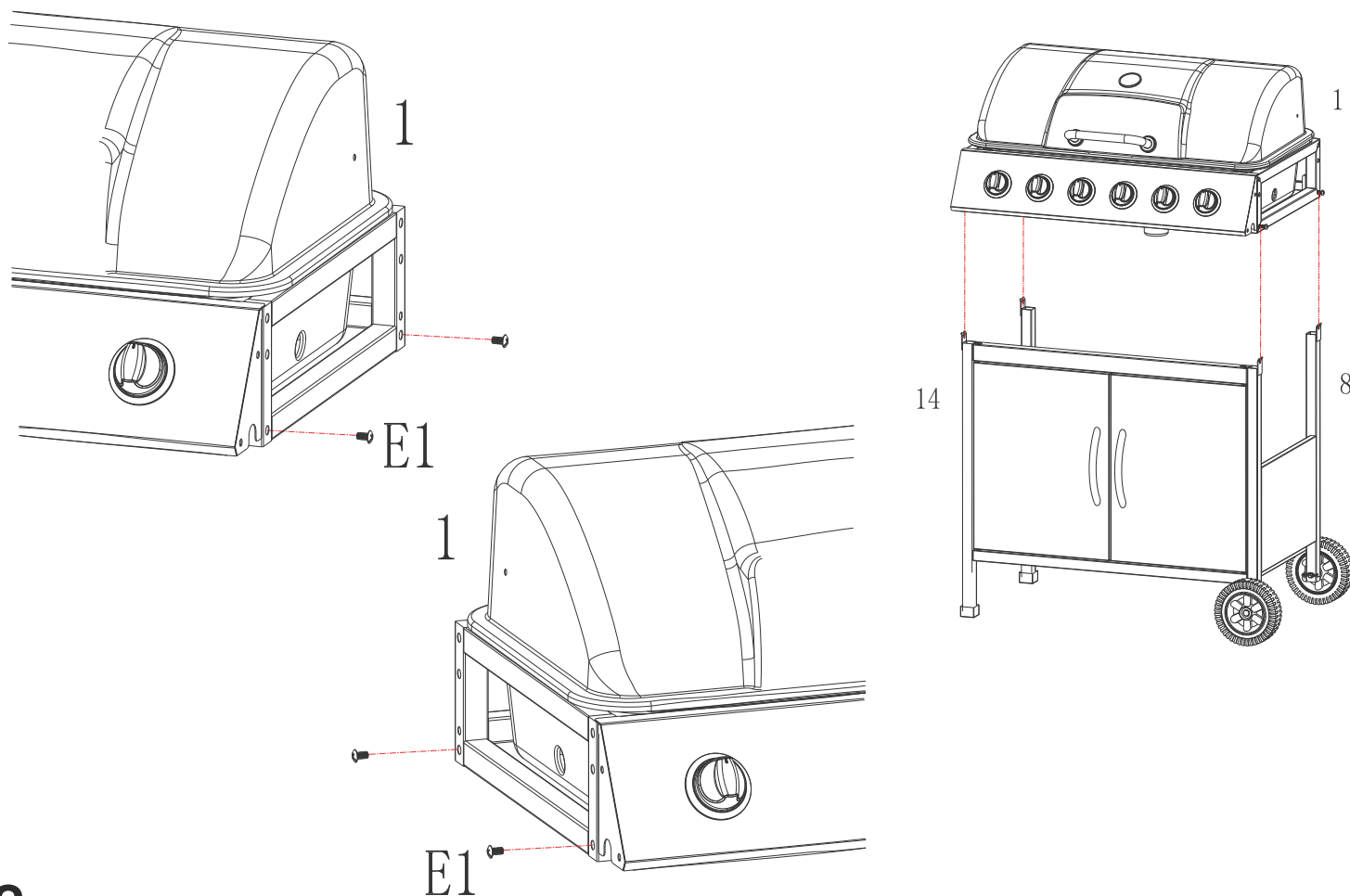


**6**

4x : E4

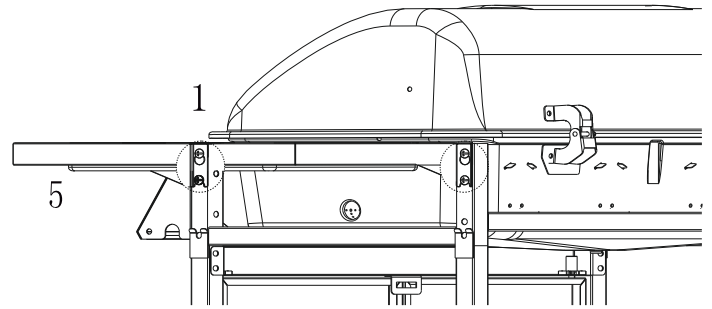
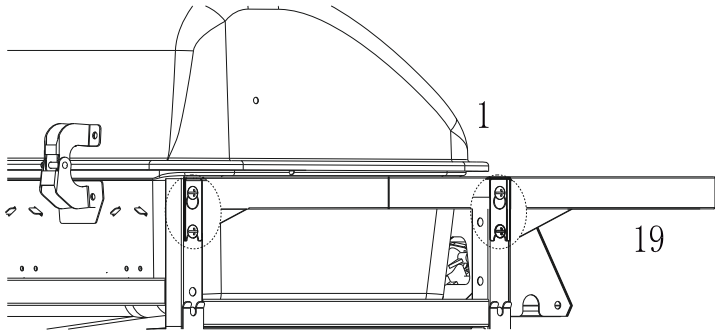
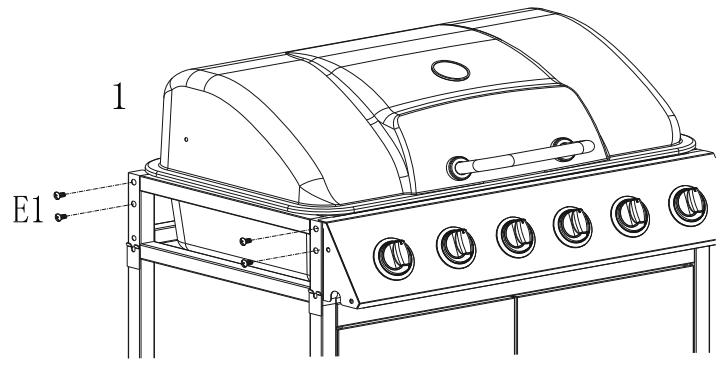
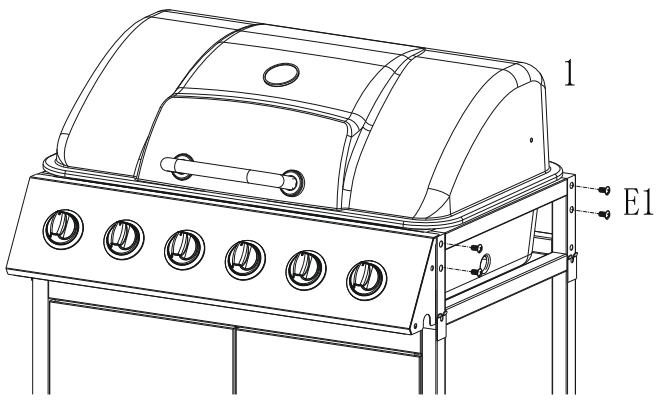


7



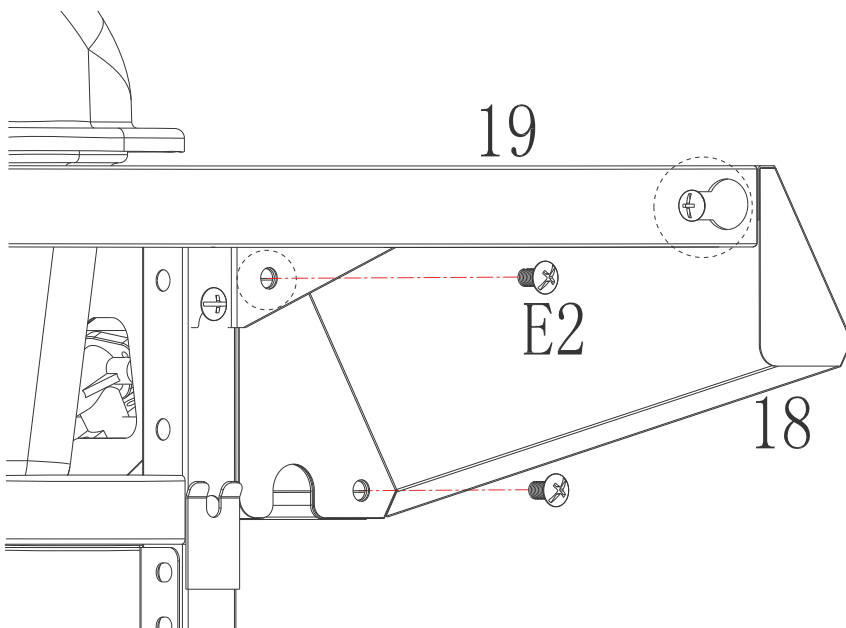
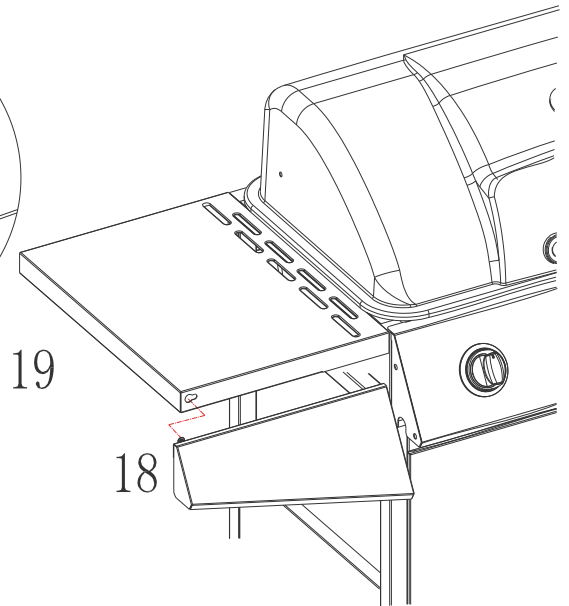
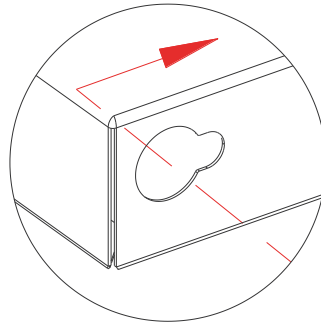
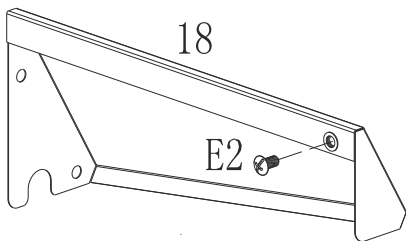
8

4x : E1



**9**

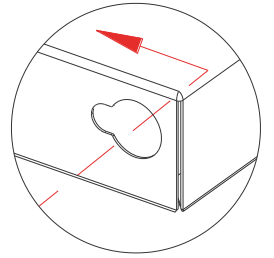
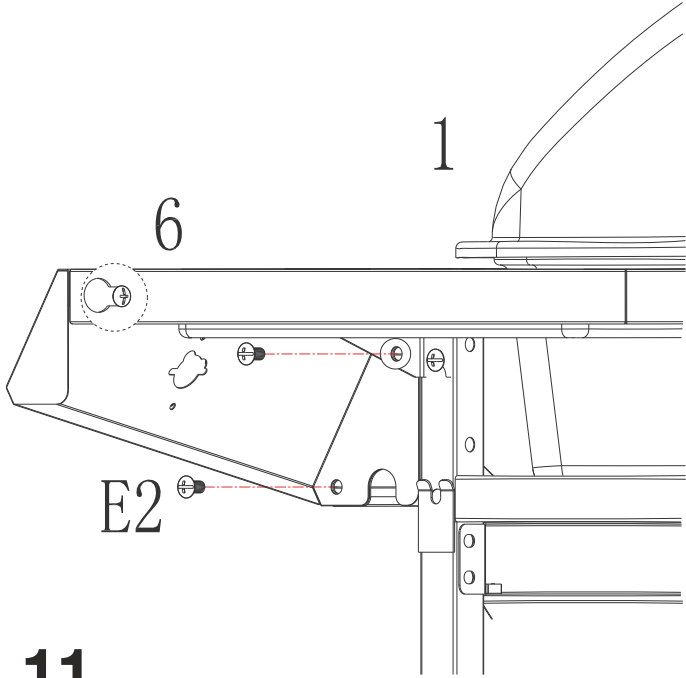
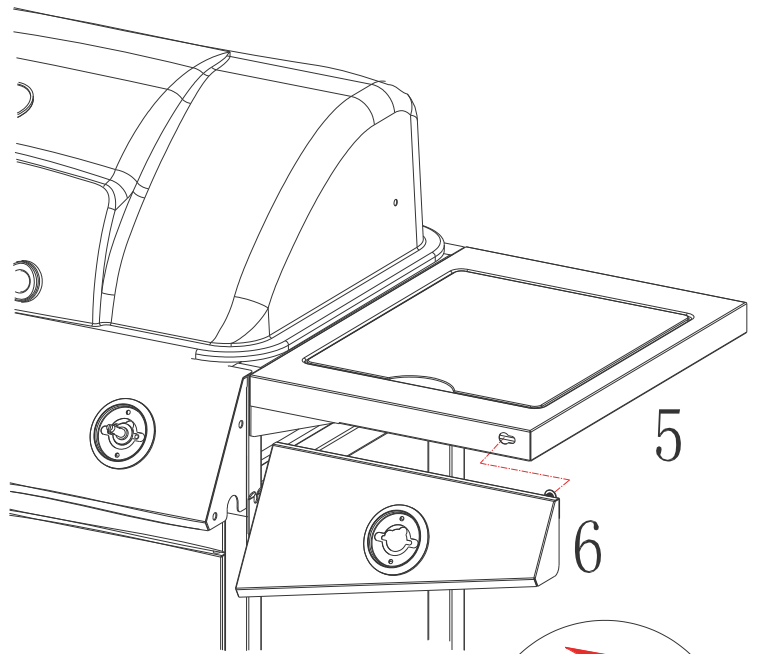
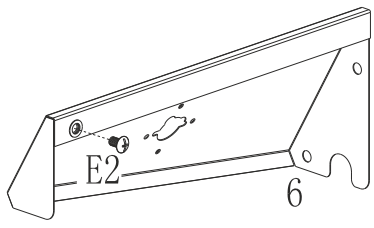
8x : E1



**10**

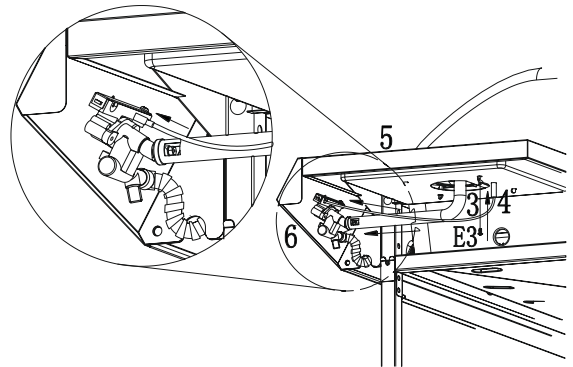
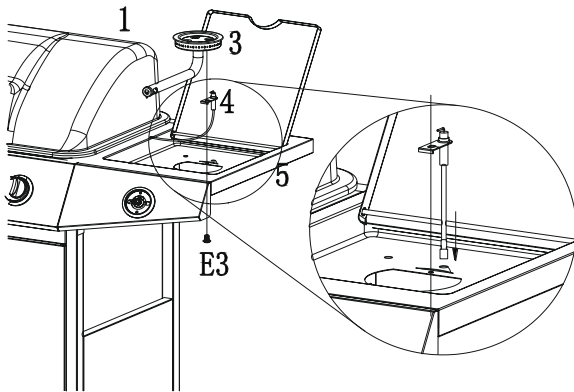
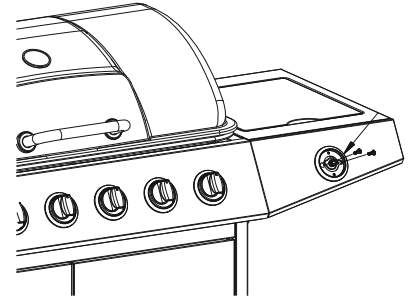
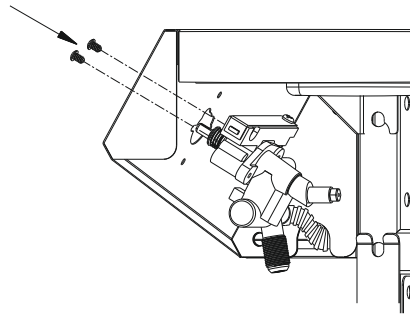
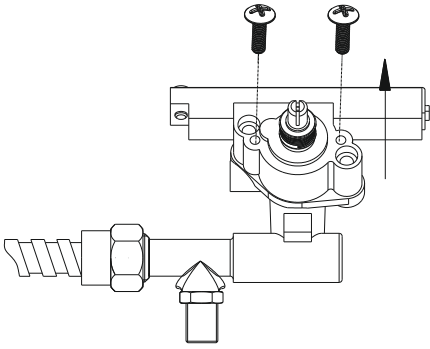
3x : E2





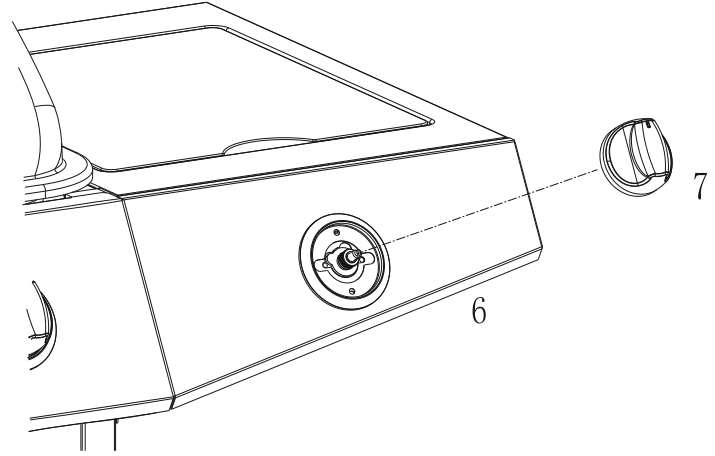
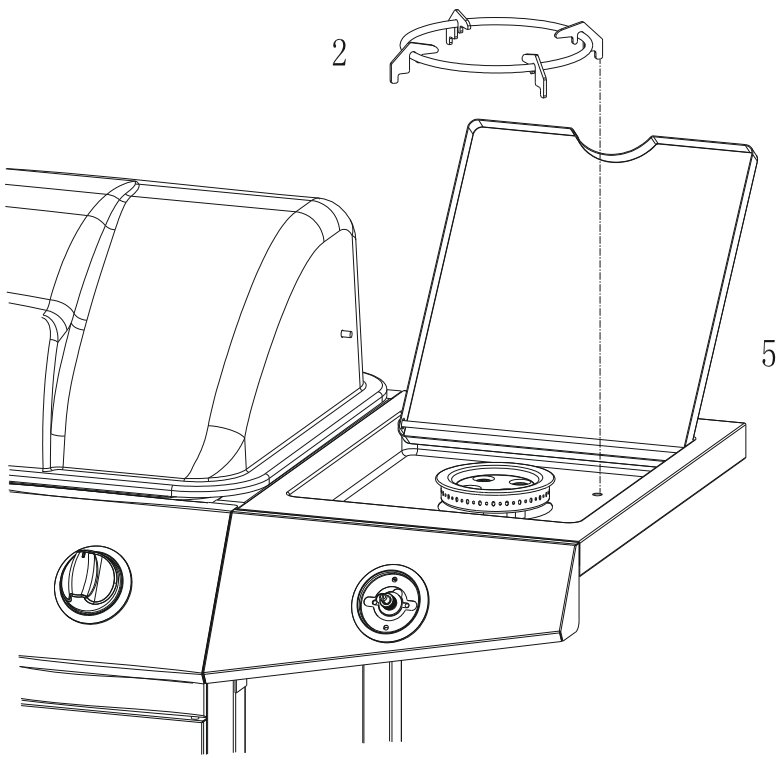
11

3x : E2

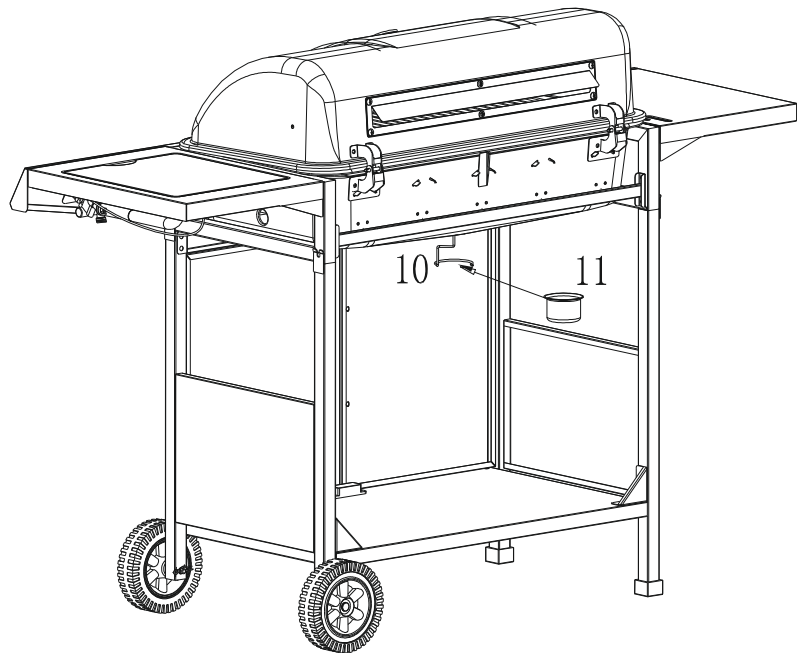
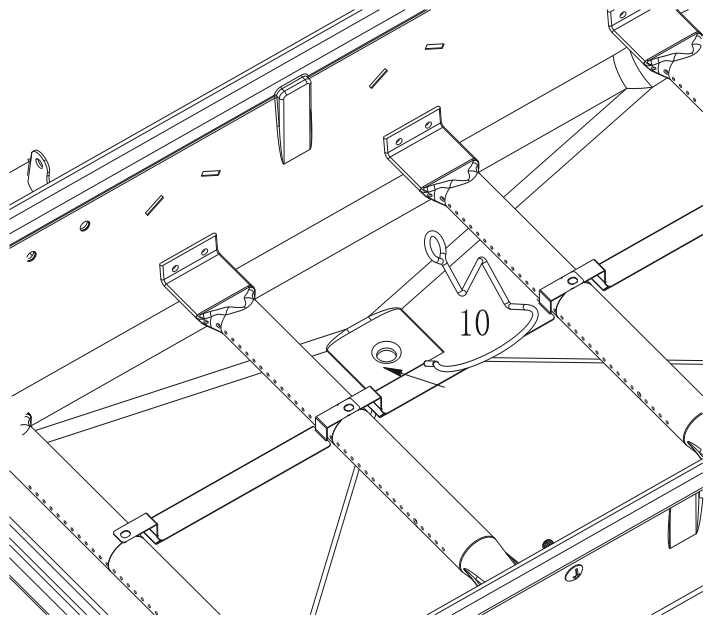


12

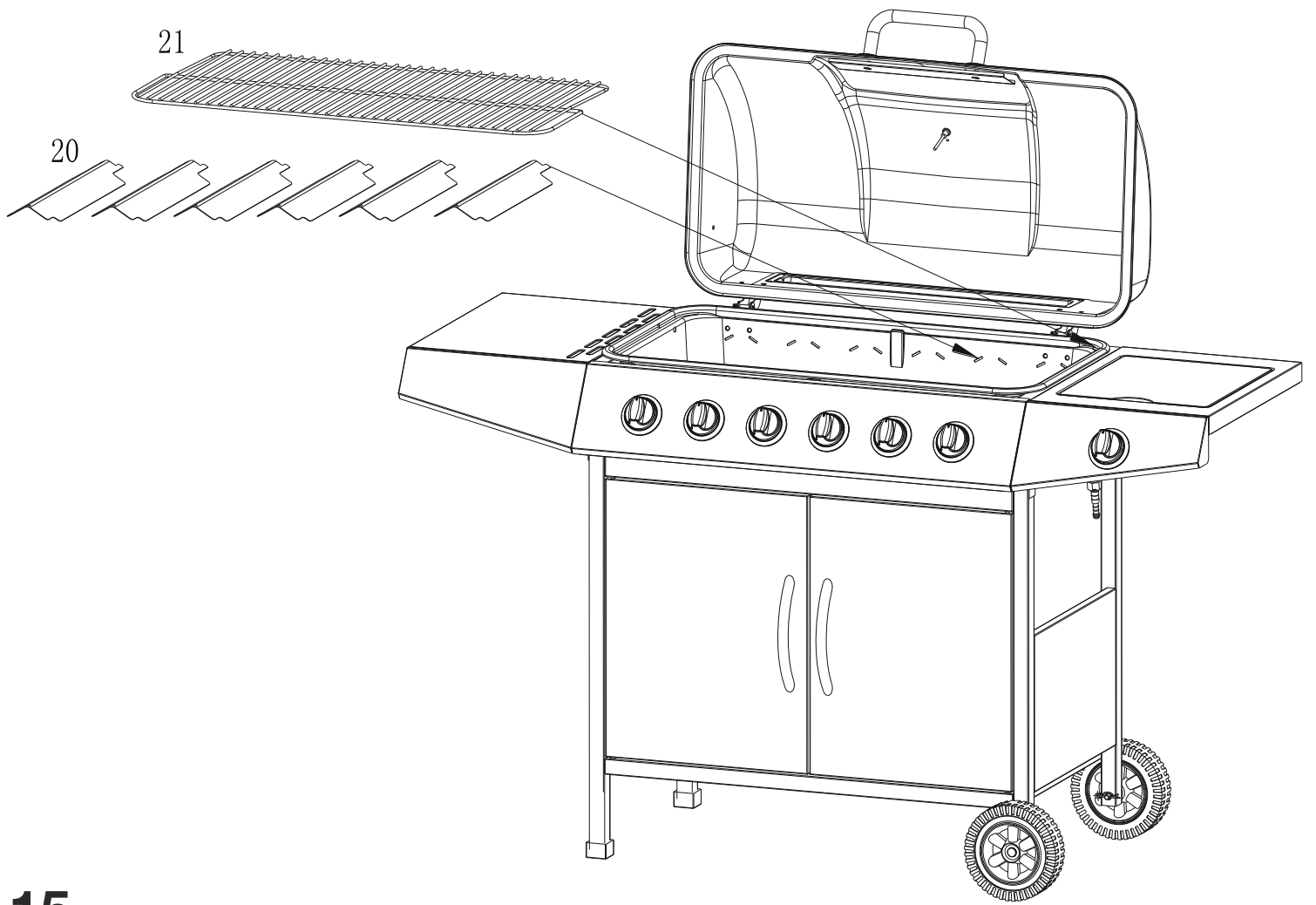
1x : E3



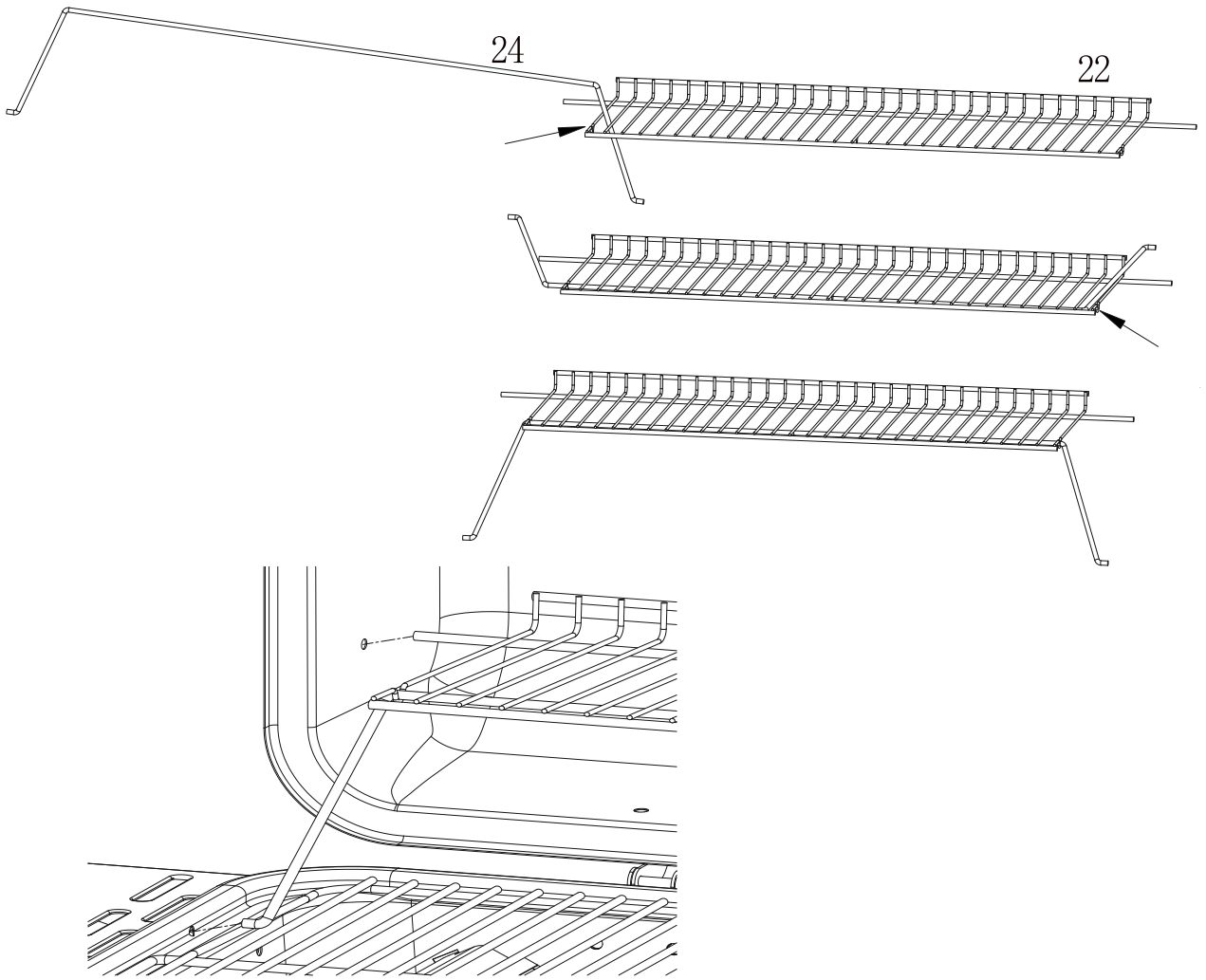
**13**



**14**



15



16